

Montagehinweise - Mounting instructions - Instructions pour le montage

Das Weichensignal können Sie nur an die folgenden, neuen Weichenantriebe anschließen. The point signal can only be connected to the following new point motors. La lanterne d'aiguillage peut être connecté au les moteurs d'aiguillage suivant : 942101, 942201.

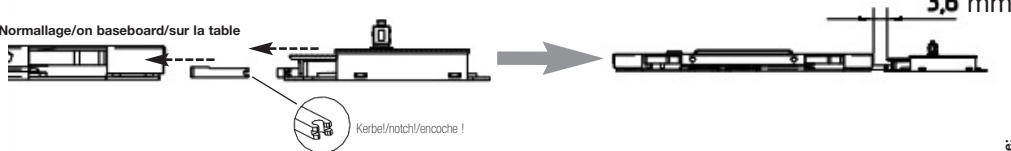
Montieren Sie Abdeckplatte und Weichenlanterne f. Links- oder Rechtsweiche
Mount cover plate and lantern for right/left hand point

oder/or/ou : Montez la plaque-couvercle et une des lanternes p. aiguillages droit/gauche

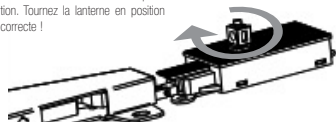
Unterflurmontage/below baseboard/d'en bas



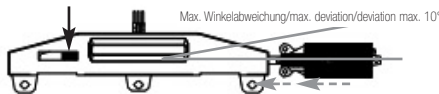
Normallage/on baseboard/sur la table



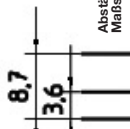
Die Weichenlanterne kann in die gewünschte Position gedreht werden
Turn the lantern to the correct position. Tournez la lanterne en position correcte !



Schalthebel des Weichenantriebs in Richtung Weichensignal bringen und festhalten. Dann Weichensignal, Verbindungsstange und Antrieb zusammenschieben. Shift the handle of the point motor towards the point signal side and hold it. Doing so, gently fit together point signal, lever and point motor. Poussez la poignée du moteur d'aiguillage vers le côté de signal de point et le tient. Faire alors, doucement introduire ensemble le signal de point, le levier et le moteur d'aiguillage.



Max. Winkelabweichung/max. deviation/deviation max. 10°



Abstände/distance:
Maßstab/gauge/échelle M 1:1

FLEISCHMANN

944001



4 005575 018579

Warmhinweise
innerside!
Indications d'avertissement
au côté intérieure!

Gebr.
Fleischmann
GmbH & Co. KG
D-91560 Heilsbrunn
GERMANY
www.fleischmann.de



14 V



FLEISCHMANN

944001

Achtung, wichtige Hinweise!

Die Weiche kann **nicht** über die Weichenlaterne gestellt werden! Beim Einsatz von langen Fahrzeugen auf ausreichenden Seitenabstand der Laterne achten! Probieren sie die Lage vor dem endgültigem Einbau unbedingt aus! Halten sie das Weichensignal frei von Fremdkörpern (Schotter, Kleber etc.). Die Weichenlaterne ist nicht für alle Gleiskonfigurationen einsetzbar!

Important!

Do **not** operate the point by turning the lantern! Take care of sufficient lateral distance when using long vehicles. Check out the required distance before you finally fix the position! Keep the point signal free of any foreign objects such as ballast, cement or similar. For certain track combinations the point signal may not be applicable.

Important!

Ne pas fonctionner la lanterne d'aiguillage en tournant la lanterne. Veillez à un distance latérale suffisante en utilisant des véhicules longs. Examiner la distance exigée avant que vous fixez enfin la position! Garder la lanterne d'aiguillage libre de objets étrangers comme lest, colle ou similaire. Pour les certaines combinaisons de réseau le lanterne d'aiguillage ne peut pas être applicable.

Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen sowie Verschluckungsgefahr. · Not suitable for children under 3 years due to the functional sharp edges and points required in this model and danger of swallowing small parts. · Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. · Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten alsmede kleine-inslikbare-onderdelen. · Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. · No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. · Er ikke egnet for børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser. Ⓢ **Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir.** Ⓢ ΠΡΟΣΟΧΗ. Τα περηνidia αυτá δέν επητρέπονται σέ παιδιá κάτω των 3 χρόνων διότι είναι κοφτερά και εχμηρά και κύνδηνος νά τά καταπιουν. Ⓢ **Ei sovellu tukehtumisvaaran vuoksi alle 3-vuotiaalle lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia turvallisuusvaaroja ja piikkejä.** Ⓢ inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning.

Ⓢ Nevhodne pro děti do 3 let: funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. Ⓢ **Zabawka ze względu na cechy działania, budowe modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością połknięcia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat.** Ⓢ Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti požrtja. Verpakking aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio! · ¡Conserve el embalaje! · Gem indpakningen.

E 9.0

21/944001-0101